

Kultur Kalender

2019

1
JÄN

2
FEB

3
MÄR

KULTUR AUS ÖSTERREICH IN JAPAN

音楽

musik



ウィーン・フォルクスオーパー交響楽団
Symphonieorchester der Volksoper Wien



ウィーン・ヨハン・シュトラウス管弦楽団
Wiener Johann Strauss Orchester



ウィーン・リング・アンサンブル
Wiener Ring Ensemble



ウィーン・サロン・オーケストラ
Salonorchester Alt-Wien



ヨハネス・フライシュマン (ヴァイオリン)
Johannes Fleischmann (Violine)



トリオ・カルナー & ワグナー
Trio Karner Wagner



ウィーン・チェロ・アンサンブル 5+1
Wiener Cello Ensemble 5+1



ルッツ・レスコヴィッツ (ヴァイオリン)
Luz Leskowitz (Violine)

ウィーン・フォルクスオーパー交響楽団

1月1日～3日 東京、サントリーホール
1月6日 愛知県芸術劇場
1月9日 大阪、フェスティバルホール
1月10日 アクロス福岡
1月12日 やまと芸術文化ホール
1月13日 長野、ホクト文化ホール
1月16日 札幌、Kitara ホール

Information: サントリーホール Tel. 03-3584-9999
<http://www.suntory.co.jp/suntoryhall/>

Symphonieorchester der Volksoper Wien

1. - 3. Jän. Suntory Hall, Tokyo
6. Jän. Aichi Arts Center, Natoya
9. Jän. Festival Hall, Osaka
10. Jän. Acros Fukuoka
12. Jän. Yamato Geijutsu Bunka Hall, Kanagawa
13. Jän. Hokuto Bunka Hall, Nagano
16. Jän. Kitara Hall, Sapporo

Information: Suntory Hall Tel. 03-3584-9999
<http://www.suntory.co.jp/suntoryhall/>

ウィーン・ヨハン・シュトラウス管弦楽団

1月3日 横浜みなとみらいホール
1月4日 アクロス福岡
1月5日 宮崎、メディキット芸術センター
1月10日 東京、オリンパスホール八王子
1月13日 東京オペラシティ
1月14日 大阪、フェスティバルホール

Information: コンサート・ドアーズ
Tel. 03-3544-4577 <http://www.concertdoors.com>

Wiener Johann Strauss Orchester

3. Jän. Yokohama Minato Mirai Hall
4. Jän. ACROS Fukuoka
5. Jän. Medikit Arts Center, Miyazaki
10. Jän. Olympus Hall Hachioji
13. Jän. Tokyo Opera City
14. Jän. Festival Hall, Osaka

Information: Concertdoors.co.
Tel. 03-3544-4577 <http://www.concertdoors.com>

ウィーン・リング・アンサンブル

1月4日 よこすか劇術劇場
1月5日 大阪、いずみホール
1月6日 米子市公会堂
1月7日 アクロス福岡
1月9日 東京、サントリーホール
1月12日 松伏町、田園ホール・エローラ

Information: <http://www.kajimotomusic.com/jp/concert/k=629/>

Wiener Ring Ensemble

4. Jän. Yokosuka
5. Jän. Izumi Hall, Osaka
6. Jän. Yonago
7. Jän. Acros Fukuoka
9. Jän. Suntory Hall, Tokyo
12. Jän. Ellora Concert Hall, Matsubushi, Saitama

Information: <http://www.kajimotomusic.com/jp/concert/k=629/>

ウィーン・サロン・オーケストラ

1月6日 神戸文化ホール
1月8日 大阪、ザ・シンフォニーホール
1月10日 多治見市文化会館
1月14日 東京オペラシティ

Information: プロアルテムジケ Tel. 03-3943-6677
<http://www.proarte.co.jp>

Salonorchester Alt-Wien

6. Jän. Kobe Bunka Hall
8. Jän. The Symphony Hall, Osaka
10. Jän. Tajimishi Bunka Kaikan
14. Jän. Tokyo Opera City

Information: Pro Arte Musicae Tel. 03-3943-6677
<http://www.proarte.co.jp>

ヨハネス・フライシュマン (ヴァイオリン) & 村田千佳 (ピアノ)

1月8日 東京、日経ホール

Information: <http://www.nikkei-events.jp/concert/190108.html>

Johannes Fleischmann (Violine) & Chika Murata (Klavier)

8. Jän. Nikkei Hall, Tokyo

Information: <http://www.nikkei-events.jp/concert/190108.html>

トリオ・カルナー & ワグナー

2月16日 かつしかシンフォニーヒルズ
2月18日 ラゾーナ川崎プラザソル
2月21日 台東区立生涯学習センターミレニアムホール
2月23日 河口湖円形ホール

トリオ・カルナー & ワグナーは、オーストリア若手音楽家助成プログラム NASOM に選ばれた、クラリネット、コントラバス、ピアノという珍しい編成のトリオが初来日。レパートリーは古典派から現代音楽まで幅広く、この編成ならではのアレンジで、新しい風を呼び起こす。

Trio Karner & Wagner

17. Feb. Katsushika Symphony Hills, Tokyo
18. Feb. Lazona Kawasaki Plaza Sol
21. Feb. Taito-ku Millenium Hall, Tokyo
23. Feb. Kawaguchiko Enkei Hall

Trio Karner & Wagner ist ein besonderes Format und besteht aus Klarinette, Kontrabass und Klavier. Sie wurden mit dem Unterstützungsprogramm des Bundesministeriums NASOM ausgezeichnet. Das ist ihre erste Japantournee.

ウィーン・チェロ・アンサンブル 5+1

2月24日 東京、サントリーホール

Information: Tel. 03-3417-7000

Wiener Cello Ensemble 5+1

24. Feb. Suntory Hall, Tokyo

Information: Tel. 03-3417-7000

ザルツブルガー・ゾリステン

ルッツ・レスコヴィッツ (ヴァイオリン) & ウヴェ・ヒルト＝シュミット (チェロ) おのまち音楽祭に参加

3月9日 塩電市遊ホール

Salzburger Solisten

Luz Leskowitz (Violine) & Uwe Hirth-Schmidt (Cello) bei Shionomachi Musikfestival

9. Mär. Shiogamashi Yu Hall

東京・春・音楽祭 オープニングコンサート 「ウィーンのワルツ物語」 (日本・オーストリア国交樹立150周年記念)

3月15日 東京文化会館
Information: <http://www.tokyo-harusai.com/>

Spring Festival in Tokyo Opening Concert „The Story of Viennese Waltz“ (The 150th Anniversary of Japan-Austria Diplomatic Relations)

15. Mär. Tokyo Bunka Kaikan
Information: <http://www.tokyo-harusai.com/>

クレメンス・ツァイリンガー (ピアノ)、高瀬悠太 (ヴァイオリン)

3月17日 さぬき市志度音楽ホール
Information: Tel. 0879-42-3107

Clemens Zeilinger (Klavier), Yuta Takase (Violine, NASOM)

17. Mär. Sanuki Shido Ongaku Hall
Information: Tel. 0879-42-3107

KULTUR AUS ÖSTERREICH IN JAPAN

発行者: オーストリア大使館
編集: コンスタンティン・サウペ、曾我晶子 デザイン: ハイアートデザインスタジオ
当刊行物は2018年12月1日現在の資料を基に細心の注意を払って編集しておりますが、内容変更や記述によって生じたトラブルに関し発行者は法的責任は一切負いません。
内容に関してのご意見、ご質問はオーストリア大使館文化フォーラム
〒106-0046 東京都港区元麻布1-1-20 Tel. 03-3451-8281 までお寄せください。

Herausgeber: Österreichische Botschaft / Kulturforum
Redaktion: Konstantin Saupe, Akiko Soga Gestaltung: HiART DESIGN STUDIO
Änderungen vorbehalten. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Angaben kann keine Gewähr übernommen werden.

オーストリア文化フォーラム



展覧会

ausstellung



産業の世紀の幕開け ウィーン万国博覧会
The Vienna World Exposition
-Dawn of the Industrialization Era-
装飾メアシャムパイプ JTI オーストリアコレクション

コンスタンス & アレクサンダー・
ヒンフライ
さっぽろ天神山アートスタジオに AIR 参加

1月5日～3月6日 AIR 参加
Information: <https://tenjinyamastudio.jp/>

Constance & Alexander Hinfray
Teilnahme als AIR
an Sapporo Tenjinyama Art Studio

5. Jän. – 6. Mär. Teilnahme als AIR
Information: <https://tenjinyamastudio.jp/>

産業の世紀の幕開け
ウィーン万国博覧会

1月14日まで 東京、たばこと塩の博物館
Information: <https://www.jti.co.jp/Culture/museum/>

The Vienna World Exposition
-Dawn of the Industrialization Era-

bis 14. Jän. Tobacco & Salt Museum, Tokyo
Information: <https://www.jti.co.jp/Culture/museum/>



オリバー・ラリック
カタストロフと美術のちから展
Oliver Laric
Catastrophe and the Power of Art

オリバー・ラリック / ヴァージョン(ミサイルのヴァリエーション)
2010, 個人蔵, ロンドン
Oliver Laric / Versions (Missile Variations)
2010, Private collection, London

オリバー・ラリック
カタストロフと美術のちから展

1月20日まで 東京、森美術館
Information: <https://www.mori.art.museum/>

Oliver Laric
Catastrophe and the Power of Art

bis 20. Jän. Mori Art Museum, Tokyo
Information: <https://www.mori.art.museum/>

サシャ・ライヒシュタイン
第11回 恵比寿映像祭に参加

2月8日～24日 東京都写真美術館

サシャ・ライヒシュタインは1971年チューリヒに生まれ、現在はウィーンに在住。その仕事は、文化の転置に関する問い、および伝統と近代化の関係の問題を扱う。ライヒシュタインの写真やビデオ、フィルム、インスタレーション作品は、西洋の地域的な状況に焦点を当て、その世界的な拡張、接点、そして変転を検証する。恵比寿映像祭では、映像インスタレーション「征服者の図案」(2017年)が展示される。

Information: <https://www.yebizo.com/>

Sascha Reichstein
Teilnahme an Yebisu International
Festival for Art & Alternative Visions 2019

8. – 24. Feb. Tokyo Photographic Art Museum

Sascha Reichstein ist geboren 1971 in Zürich/Schweiz, lebt und arbeitet in Wien. Studium an der Universität für Angewandte Kunst in Wien. Zahlreiche internationale Ausstellungen. Beim Festival wird ihre Filminstallation „Patterns of Conquerors“ ausgestellt. 1866 kompilierte John Forbes Watson diverse Muster südasiatischen Textilhandwerks in einem Buch, um sie seinen britischen Landsleuten zu zeigen. Diese konnten nun, nach dem Muster einer Kolonialherrschaft, Fabriks-Imitate produzieren und gewissermaßen retour exportieren, zum Beispiel nach Indien, Pakistan oder Bangladesch. Einer klaren Struktur folgt auch die Gestaltung des Films: Experten der Design-Geschichte erläutern auf der Tonspur, während die bestrickenden Texturen auf der Leinwand nach allen Regeln der Kunst verflochten, verknüpft, verfilzt und verwoben werden.

Information: <https://www.yebizo.com/>



サシャ・ライヒシュタイン
第11回恵比寿映像祭に参加
Sascha Reichstein
Teilnahme an Yebisu International Festival
for Art & Alternative Visions 2019

映画

film

「グレート・ミュージアム
ハプスブルク家からの招待状」
ヨハネス・ホルツハウゼン監督

1月26日～2月8日 上越市、高田世界館
Information: <http://takadasekaikan.com>

„Das große Museum“
Regie: Johannes Holzhausen

26. Jän. – 8. Feb. Takada Sekaikan, Joetsu
Information: <http://takadasekaikan.com>



「グレート・ミュージアム
ハプスブルク家からの招待状」
„Das große Museum“

トーク

vortrag

日唄協会講演会
「日本とオーストリア — 遠くて近い
友人たち」
講師: 黒川 剛、言語: 日本語

3月6日 18時～20時
オーストリア文化フォーラム東京
定員40名(定員に達し次第締め切り)
お申込み: Tel. 03-3468-1244, Fax 03-3468-2790,
Email jp-at@nifty.com

Vortragsabend von der Japanisch-
Österreichischen Gesellschaft
Thema „Freundschaft zwischen
Österreich und Japan“

Lektor: Tsuyoshi Kurokawa Sprache: Japanisch

6. Mär. 18:00–20:00 Uhr
Österreichisches Kulturforum Tokyo
40 Sitzplätze
Anmeldung: Tel.: 03-3468-1244, Fax 03-3468-2790,
Email jp-at@nifty.com

その他

sonstiges

オーストリア政府公認ドイツ語能力検定試験 2019年冬
ÖSD (Österreichisches Sprachdiplom Deutsch)

大 阪: 1月26日(土) 問合せ: ÖSD 関西事務局 E-mail: osd.kansai@gmail.com
札 幌: 2月 2日(土) 問合せ: ÖSD 札幌事務局 E-mail: satshuk@hokusei.ac.jp
福 岡: 2月 3日(日) 問合せ: ÖSD 九州事務局 E-mail: oesd.fukuoka@yahoo.com
東 京: 2月10日(日) 問合せ: ÖSD 関東事務局 E-mail: osd.tokyo.shindo@gmail.com
名古屋: 2月16日(土) 問合せ: ÖSD 名古屋事務局 E-mail: nagoya.oesd@gmail.com

オーストリア政府公認ドイツ語能力検定試験(ÖSD)は1994年にオーストリア連邦省3省により発案された、欧州評議会が定める厳正な基準に基づいた国家公認のドイツ語能力検定試験。世界で200を超えるライセンスを持った試験センターで実施され、年間4万人以上が受験している。ドイツ語が必要とされる日常生活、就職、高等教育機関への入学などドイツ語能力が問われる場面で国際的に通用するドイツ語能力を証明するものとなっている。オーストリアドイツ語能力検定試験はドイツ語のもつ多様性を重視する立場から、試験問題の作成にあたっては、ドイツ語圏の主要3カ国(ドイツ、スイス、オーストリア)それぞれの標準語を考慮し、具体的にはこの3カ国で実際に用いられているテキストや録音資料を使用することによって、ドイツ語圏全体の実際の多言語状況を試験問題に反映させている。

ÖSDは、全て、ヨーロッパ議会が定める「ヨーロッパ共通参照枠」(Europäische Referenzrahmen)を基準に作られている。A1、A2、B1、B2、C1、C2の6つのレベルに分かれており、各レベルとも筆記試験(読解、聴解、作文)と口述試験によって構成されている。詳しくは <http://www.flc.kyushu-u.ac.jp/~de/oesd/>



日本オーストリア友好150周年

2019年は、オーストリアと日本が正式に外交を開始して150周年という記念の年です。オーストリアと日本とは、きわめて密で多様な文化交流を行ってきましたが、これを機にますますその友情を深めるべく、オーストリア文化フォーラム東京も尽力してまいります。

150 Jahre Freundschaft Österreich-Japan

Im Jahr 2019 feiern Österreich und Japan das 150-jährige Jubiläum der Aufnahme offizieller Beziehungen. Der kulturelle Austausch zwischen Österreich und Japan ist intensiv und vielseitig. Das Österreichische Kulturforum bemüht sich darum, diesen noch weiter zu vertiefen und das Jubiläumsjahr gebührend zu feiern.



JAPAN-AUSTRIA
1869-2019



インターネット、SNSでも情報発信中!

web <http://www.austrianculture.jp/>

facebook <http://www.facebook.com/#!/AustrianCulturalForumTokyo>

twitter <https://twitter.com/ACFTokyo>

「オーストリアのドイツ語」twitterアカウント

http://twitter.com/austrian_german